

# BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

**Gaetano Barrila**  
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767  
F: 1.888.326.0172  
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

## J. JAKIBCHUK Medical Professional Corporation DR. JAROSLAW JAKIBCHUK FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.  
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555  
Fax: 905-684-2542



**Dr. Bob Szczerko**  
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE  
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4  
T 905.227.5751 F 905.227.5847  
E thoroldchiropractic@bellnet.ca

Hardwood Flooring  
Wall to wall carpet  
Floor and wall tile  
Vinyl Flooring - Marble  
Matt Pickett  
Steve Gaida  
Phone: 905-682-2672

**ARISTOCRAT**  
floors of the world  
256 Bunting Road  
St. Catharines, Ontario  
L2M 3Y1



**CHINA EMERALD BUFFET** 143 Hartzel Rd.  
St. Catharines, ON  
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD  
ALL YOU CAN EAT BUFFET  
**(905) 938-8898**

## YOUR DELI - POLONEZ

25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7  
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5  
Tel: (905) 938-0348 Sun closed



**ST. JOSEPH BAKERY**  
NIAGARA INC. **JOE KEDZIERSKI**  
53 Facer Street, St. Catharines, Ontario  
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411  
Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm

## Dr. John M. Kit

Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9  
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712



**REGIONAL**  
DOORS HARDWARE  
44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9  
Call us today at (905) 684-8161  
Toll Free 1-800-263-4972

## GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines  
**905-937-4444**  
www.dartefuneralhome.com



George Dart  
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



# ПАРОХІЯЛЬНІ ВІСТІ 2016 CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква  
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ  
В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО  
о. Богдан Чолій – парох

## STS. CYRIL AND METHODIUS Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275  
Rev. Bohdan Choly, Pastor – cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw – cell 289-990-8900  
website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: cholybohdan@gmail.com

### СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).  
В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.  
Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.  
Христини: за попереднім зголошенням.  
Намір подружжя: 6 місяців наперед.

### DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).  
Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested  
Confessions: Every day before Divine Liturgy.  
Baptism: By appointment.  
Marriage intention: 6 months in advance.



Vacation packages, plane tickets,  
cruises, bus tours, travel insurance...

To book or make an appointment  
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com

274 Fourth Ave.  
St. Catharines, ON L2S 0B6  
tel. 905-688-5500  
TICD Reg. # 50016183

**Izabela Biely**  
Senior Travel Specialist  
Office visits by appointment only



**Yaroslav O. Diduch, HBA, MA**  
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800  
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

**Lancaster,  
Brooks & Welch LLP**  
BARRISTERS AND SOLICITORS

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com  
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

## PATRICK J. DARTE FUNERAL CHAPEL

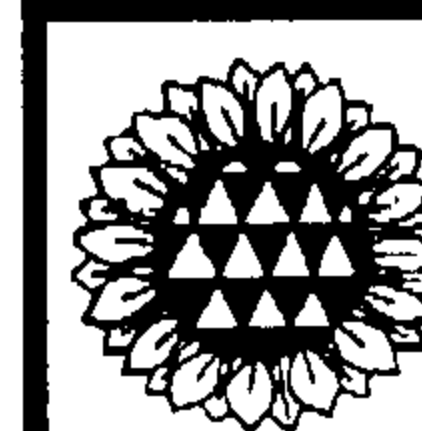
39 Court Street (Downtown)

905-685-6584

Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK  
Ukrainian Speaking  
Funeral Director



Ukrainian Canadian Social  
Services Inc.

St. Catharines Branch

16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5  
tel. 905-934-5751

There are so many great reasons to become a  
member of Ukrainian Credit Union Limited!

FREE chequing and savings accounts!  
No monthly fees and no minimum balance  
Business banking, commercial loans, mortgages,  
lines of credit, MasterCard and more!



Call or visit our branch for more info!

**Vlad Pasternak**

118 Niagara St., St. Catharines  
905.684.5062  
vpasternak@ukrainiancu.com

**УКУУК** UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED  
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СЛУЖБА

## SKYWAY ELECTRONIC SERVICES INC.

Chris Stret TV • Antenna • Satellite 274 Welland Avenue  
905-685-8808 Sales • Service • Installation St. Catharines, ON, L2R 2P8  
skywayelectronicservices@bellnet.ca

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE  
5041 King Street, Beamsville, ON  
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

**DR. MARK A. LESSEY**  
CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC  
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON  
905-688-4949

**Halia Anna Michalko**  
Barrister, Solicitor, Notary Public  
**MICHALKO LAW FIRM**

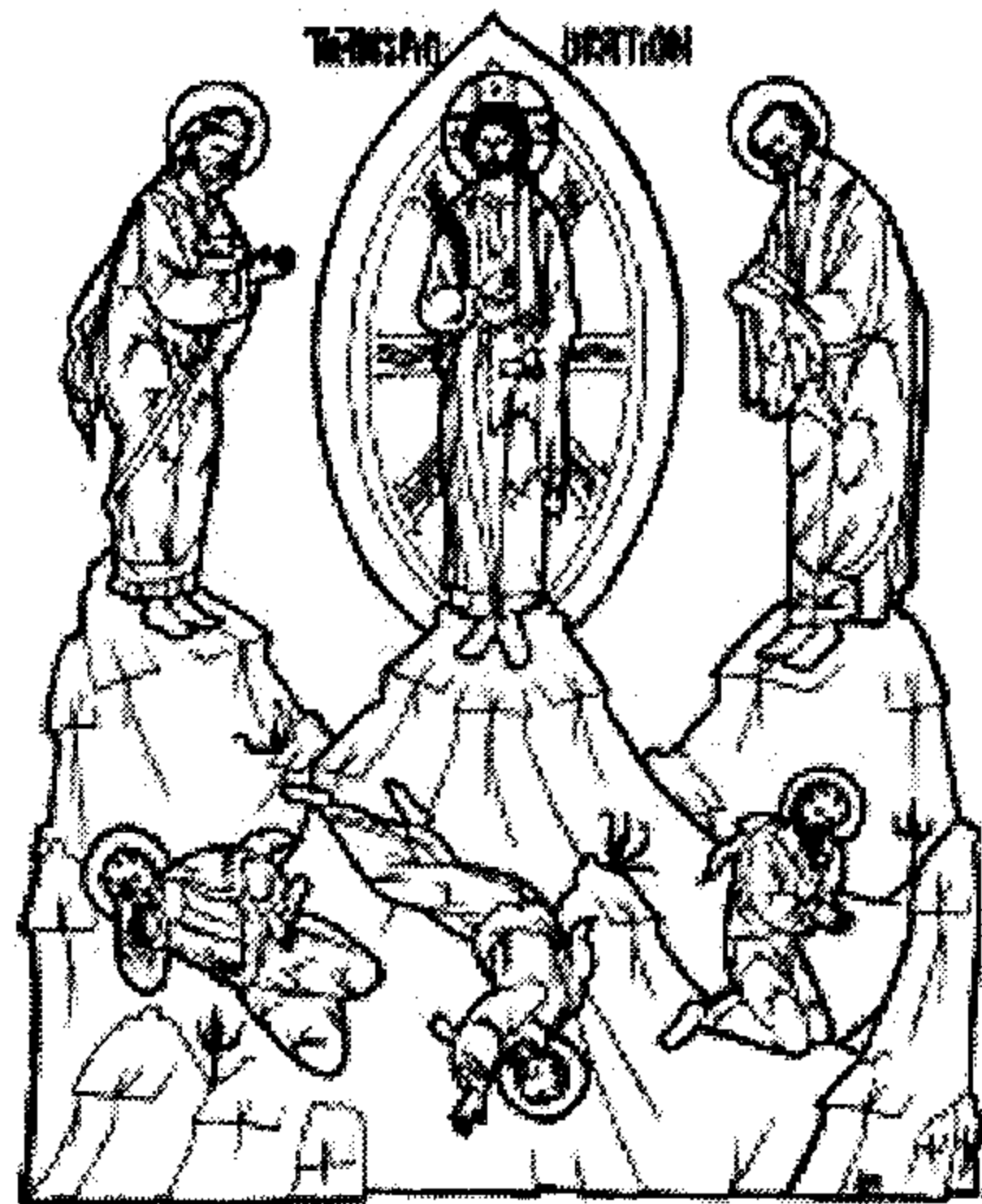
200 Elgin St., #902  
Ottawa, ON K2P 1L5  
Tel: (613) 237-9090

224 Penbroke St. W.  
Pembroke, ON K8A 5N2  
Fax: (613) 237-8834

Email: hmichalko@bellnet.ca

**8<sup>th</sup> Sunday after Pentecost**  
**Transferral of the Holy Life-giving Cross**  
**Seven Holy Martyred Maccabees, their mother Solome & teacher Eleazar**  
**August 14, 2016 Year 52, no. 33**

**Gospel:** Matthew 14: 14-22 **Epistle:** I Corinthians 1: 10-18 **Tropar:** Tone 7, p. 103.  
**Communion Song:** Take ye the Body / Tilo Xrystove, p. 966  
**Closing Song:** Rejoice o Faithful / Bozhe Ty Kazhesh, p. 299



This Friday, August 19, will be the **FEAST OF TRANSFIGURATION** of our Lord Jesus Christ. Divine Liturgies will be sung at 10:00 am and 7:00 pm. Also on that day an Akathist to Jesus will be sung in Ukr. at 9:15 am. After the Divine Liturgy we will have the traditional blessing of fruits. It is good if children come with their own baskets of fruit. On the Eve of the Feast Thursday August 18 at 7:00 pm we will sing Great Vespers with Lytia in English. According to our Particular Law this feast is a day of obligation and we must take part in a Divine Liturgy under pain of sin. There are separate envelopes for this Feast.

**Our Church Picnic in honour of the Czerevkos** will be next Sunday August 21. On that day we will have one Liturgy for the whole parish at 10:00 am and celebrate our Church Feast Day. At the picnic we will have bingo, volleyball, baccball, chess and other games. We will have a pig-on-a-stick. Other surprises for kids!

Today we welcome **Deacon Peter Filipowich**, a former altar server in our church, who will preach the sermon at the First Divine Liturgy. Deacon Peter is the son of long-time deceased members of our parish Peter & Anne Filipowich, brother of our parishioner Kathy McMaster and nephew of Marcella Peshko.

The **Dormition Fast** begins today August 14 and will end August 27. According to our Particular Law during this Fast we are to abstain from meat on Wednesdays and Fridays. This Friday will not be a day of abstinence because of the Feast of Transfiguration.

Ukrainian Canadian Congress Niagara invites everyone to the **Ukrainian Heritage Day** celebrating 125 years of Ukrainians in Canada, Saturday August 27 from 1 to 6 pm at St. John Ukrainian Church Centre (91 Lakeshore Rd). Featuring all good things Ukrainian: Food, wine, spirits and great entertainment. The Kalyna Dancers from Hamilton & the Dunai Dancers from St Catharines. Cultural displays. Raffles. Free admission!

**DONATIONS: Eparchial Needs:** Dr. Jerry & Zena Jakibchuk - \$50.  
 Collection for Sunday July 31 = \$997.  
 Collection for Sunday August 7 = \$1114. Thank you!

Sponsored by the Ukrainian National Federation St. Catharines Branch, **Camp Sonyashnyk** is held at St. Georges Ukrainian Orthodox church hall on 8 Augusta Ave. The camp is for campers **ages 5 to 13**. The last session will be this week August 15 to 19. The camp runs between 9 am to 4:30 pm. Children will learn about Ukrainian culture and heritage through games, crafts and activities. Prices: one child per day \$25 or per week \$100; two children per day \$40 or per week \$150. Register with Kalyna Taras at campsonyashnyk@hotmail.com

We greet **Peter Kebalo** on his 95<sup>th</sup> birthday. God grant him many happy years!

**CALENDAR** of community events:

Sunday, **AUGUST 14**, 2016 (Transferral of the Holy Life-giving Cross; the Seven Holy Martyred Maccabees, their mother Solome & teacher Eleazar;  
**Beginning of the Dormition Fast**)  
 9:00 am: High Divine Liturgy in English.  
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

Monday, **AUGUST 15**, 2016 (Transferral of Holy Relics of the First Martyr Stephen)  
 9:00 am: Divine Liturgy for the deceased parents Heorhij (32<sup>nd</sup> yr), Maria (28<sup>th</sup> yr), Mykhaylo, Volodymyr & family of Lesia Skomatczuk.

Tuesday, **AUGUST 16**, 2016 (The Holy Monks Isaac, Dalmatus & Faustus)  
 9:00 am: Divine Liturgy for the health of Anne Diakow (offered by Myrhorod).

Wednesday, **AUGUST 17**, 2016 (The Holy Venerable Martyr Eudocia; Seven Youths martyred in Ephesus)  
 10:00 am: Divine Liturgy + Helen Pracy - 6<sup>th</sup> yr (offered by Rollin & Margaret Vail).

Thursday, **AUGUST 18**, 2016 (Eve of the Transfiguration; the Holy Martyr Eusignius)  
 6:00 pm: Divine Liturgy for the well-being of Larisa, Olivia & Hania (offered by Orysia Onyskiw-Gallie).  
 7:00 pm: Great Vespers with Lytia in English on the Eve of the Feast of Transfiguration.

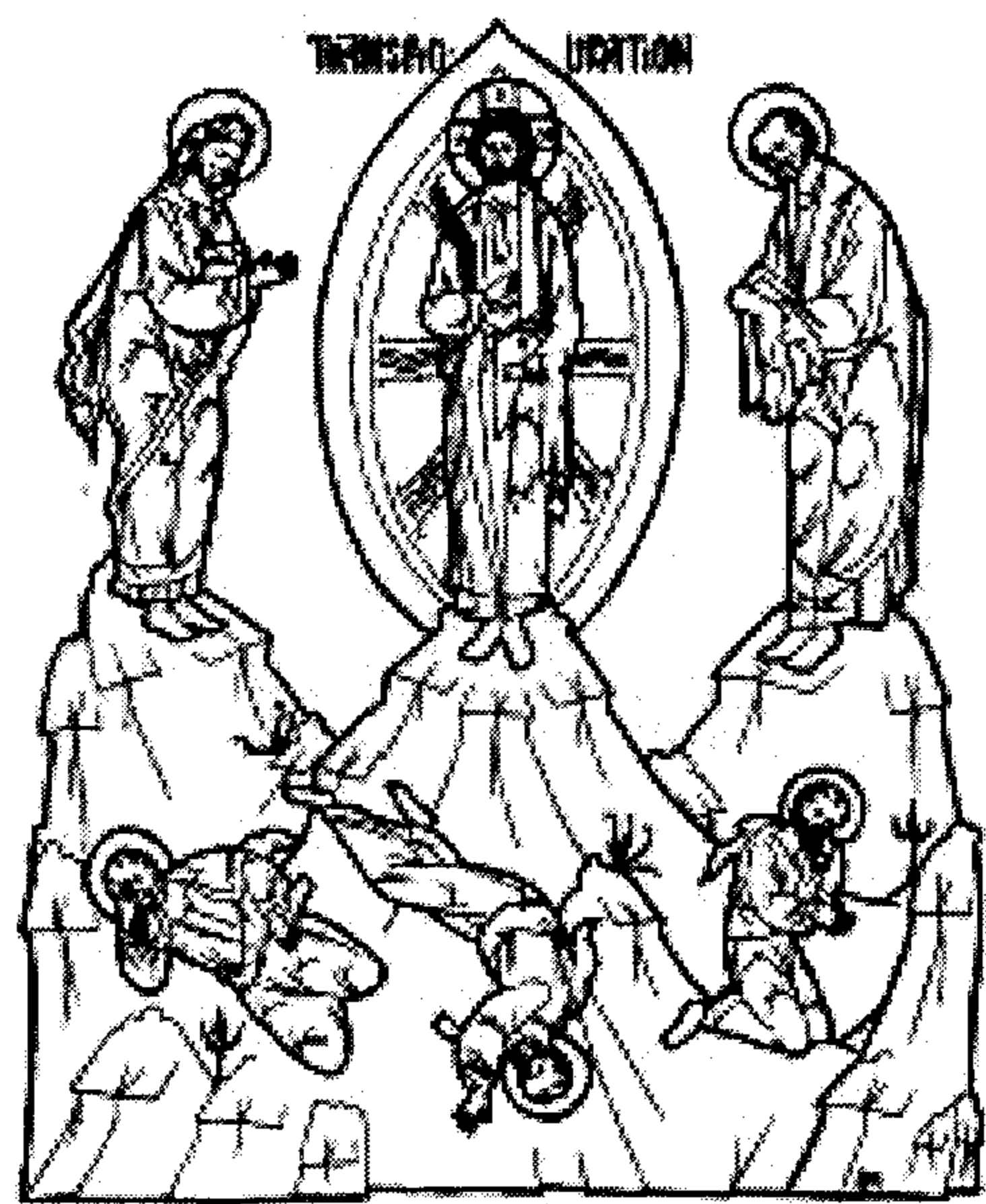
Friday, **AUGUST 19**, 2016 (**HOLY TRANSFIGURATION OF OUR LORD JESUS**)  
 9:15 am: Akathist to our Lord and Saviour Jesus Christ in Ukr.  
 10:00 am: High Divine Liturgy. After the Liturgy we will have a blessing of fruits.  
 11:30 am: "Poustinia" group to analyze book "Mountain of Silence" in church hall.  
 7:00 pm: High Divine Liturgy. After the Liturgy we will have a blessing of fruits.

Saturday, **AUGUST 20**, 2016 (The Holy Martyr Monk Dometius)  
 9:00 am: Divine Liturgy for souls in purgatory through St Jude's intercession.

Sunday, **AUGUST 21**, 2016 (The Holy Confessor Emilian, Bishop of Kizycia)  
 10:00 am: One High Divine Liturgy for the whole parish for our **Church Feast**.  
 11:30 am: **Our Church Picnic** in honour of the Czerevkos at St Olha School.

**8<sup>ма</sup> неділя по Зісланню Святого Духа**  
**Перенесення чесного і животворного Хреста**  
**Сімох мучеників Макавеїв та їхньої матері Соломонії, і старця Єлеазара +**  
**14 серпня, 2016 Рік 52, Число 33**

**Євангеліє:** Матей 14: 14–22 **Апостол:** I Корінтян 1: 10–18 **Тропар:** Глас 7 ст.102  
**Пісня на Причастя:** Тіло Христове ст. 258 **Кінцева Пісня:** Боже ти Кажеш ст. 299



В цю п'ятницю, 19-го серпня, припадає празник **ПЕРЕОБРАЖЕННЯ** Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа. Співані Служби Божі будуть о год. 10:00 рано і 7:00 веч. а відтак традиційне благословення овочів. Перед Літургією буде служитися Акафіст до Ісуса в укр. мові о год. 9:15 рано. Це є частина нашої духовної традиції. В навечір'я свята, у четвер 18 серпня о год. 7:00 веч. буде відспівана Велика Вечірня з Литією в англ. мові. За новим Партикулярним Правом це є обов'язуюче свято і ми маємо бути на Службі Божій під тяжким гріхом. Ми маємо окремі конверти на це Свято.

**Церковний Пікнік в честь родини Черевків** буде на другу неділю 21 серпня з нагоди нашого Церковного Празника. В цей день буде одна Літургія для цілої парафії о год. 10:00 рано. На пікніку буде бінго, баччі бал, відбиванка, шахи і інші гри. Будемо мати печене поросся. Несподіванка для дітей!

Сьогодні 14 серпня починається **Піст Спасівки** і триватиме до 27 серпня і за новим Партикулярним Правом нашої Церкви ми є зобов'язані здержуватися від м'яса в середу і в п'ятницю під час цього Посту. В цю п'ятницю нема посту з огляду на Свято Переображення.

Ми вітаємо сьогодні **диякона Петра Филиповича**, бувшого вівтарного дружинника при нашій парафії, який матиме свою першу проповідь в нашій церкві. Диякон Петро є син довголітніх наших парафіян покійних Петра і Анни Филиповичів, брат нашої парохіянки Катерини МкМастер і племінник Марцеллі Пешко.

Конгрес Українців Канади в Ніягара запрошує громаду на **Український День Спадщини**, святкуючи 125-ліття українців в Канаді, яке відбудеться в суботу 27-го серпня від 1 до 6 по пол. у Центрі Церкви Св. Івана Богослова (91 Lakeshore Rd). Буде все добре і українське: укр. страви, вино, сильні напитки і чудова розвага. Будуть танцювальні групи "Дунай" і "Калина". Мистецькі виставки. Розіграшки. Вступ вільний!

**ЖЕРТВИ: Єпархіяльні Потреби:** Якібчук д-р Ярослав і Зеня - \$50.  
 Таца за неділю 31 липня - \$997.  
 Таца за неділю 7 серпня - \$1114. Дякуємо всім.

**Табір "Соняшник"**, спонсорований Укр. Національним Об'єднанням, діє в залі Укр. Православної Церкви Св. Юрія (8 Augusta Ave.). Цей табір для дітей у віці 5 до 13 і тому ціна табору доступна. На одну дитину /25 на день або /100 на тиждень. За двох дітей /40 на день або /150 на тиждень. Останна сесія буде цей тиждень 15 до 19 серпня в годинах 9:00 рано до 4:30 дня. Діти вчать про українську культуру і спадщину при допомозі гор, ручних робіт і різномірної діяльності. Реєструйте дитину на табір до Калини Тарас на адресу campsonyashnyk@hotmail.com

Ми вітаємо **Петра Кебала**, який закінчив 95 років. На многії літа!

**КАЛЕНДАР** громадських подій:

Неділя, **14-го СЕРПНЯ**, 2016 (Перенесення чесного і животворного Хреста; сімох мучеників Макавеїв та їхньої матері Соломонії, і старця Єлеазара; початок посту Спасівки)

9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.

10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.

Понеділок, **15-го СЕРПНЯ**, 2016 (Перенесення мощей первомученика і диякона Стефана)

9:00 рано: Служба Божа за покійних батьків Георгія (32 річ.), Марію (28 річ.), Михайла, Володимира і родину (жертвує Леся Скомачук).

Вівторок, **16-го СЕРПНЯ**, 2016 (Преподобних Ісаакія, Далмата й Фавста)

9:00 рано: Служба Божа за здоров'я Анни Дяків (жертвує Миргород).

Середа, **17-го СЕРПНЯ**, 2016 (Преподобномуч. Євдокії; 7-ми юнаків замучених в Ефезі)

10:00 рано: Служба Божа + Гелен Прейсі – 6 річ. (жертвують Роллін і Маргарета Вейл).

Четвер, **18-го СЕРПНЯ**, 2016 (Навечір'я Переображення; мученика Євсигнія)

6:00 веч.: Служба Божа за благословення для Лариси, Олівії і Гані (жертвує Оріся Ониськів-Галлі).

7:00 веч.: Велика Вечірня з Литією в англ. мові в навечір'я Переображення.

П'ятниця, **19-го СЕРПНЯ**, 2016 (**ПЕРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДА ІСУСА ХРИСТА**)

9:15 рано: Акафіст до Господа нашого Ісуса Христа в укр. мові.

10:00 рано: Співана Служба Божа. Після Служби Божої буде благословення овочів.

11:30 рано: Гурток "Пустиня" зустрічається на духовне читання в церковній залі.

7:00 веч.: Співана Служба Божа. Після Служби Божої буде благословення овочів.

Субота, **20-го СЕРПНЯ**, 2016 (Преподобномученика Дометія)

9:00 рано: Служба Божа за душі терплячі в чистилищі за молитвами св. Юди Тадея.

Неділя, **21-го СЕРПНЯ**, 2016 (Ісповідника Еміліяна, єпископа Кізицького)

10:00 рано: Одна Співана Служба Божа для цілої парафії в наш Церковний Празник.

11:30 рано: **Наш Церковний Пікнік** в імені Родини Черевків в Школі св. Ольги.